

Beta

1994C 20V



IT Manuale d'uso ed istruzioni

EN Operation manual and instructions

FR Notice d'utilisation et instructions

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de uso e instrucciones

PT Manual de uso e instruções

NL Gebruikshandleiding

PL Instrukcja obsługi i zalecenia

HU Használati kézikönyv és útmutató

SV Käyttöohjeet

NO Bruksveiledning

DA Brugervejledning og instruktioner

TR Kullanım ve Talimat Kılavuzu

EL Εγχειρίδιο χρήσης και οδηγίες

SL Uporabniški priročnik in navodila

SK Návod na použitie a pokyny

CS Návod k použití a pokyny

RO Manual de utilizare și instrucțiuni

BG Ръководство за потребителя и инструкции

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER CARICABATTERIA PRODOTTO DA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

ATTENZIONE



IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL CARICABATTERIE. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO








- **Il carica batterie è destinato al seguente uso:**

- ricaricare batteria Beta 20V

- **Non sono consentite le seguenti operazioni:**

- è vietato caricare batterie diverse da quelle indicate.

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

-  Il carica batterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.
-  Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito) diverse da quelle della batteria apposita.
-  Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.
-  Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.
-  Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni.
-  Le parti danneggiate devono essere controllate e riparate esclusivamente da personale tecnico. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.
-  Non utilizzare in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive, perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.

DATI TECNICI

Input	AC 100 V-240V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza	145 W
Output	20 V; 4 A



LEGENDA

- A. LED rosso
- B. LED verde

MODALITA' D'USO

Caricare le batterie Beta 20V

Collegare il caricabatterie alla presa di rete.

Il LED rosso (A) si accenderà a indicare che il caricabatterie è collegato alla corrente di rete.

Inserire la batteria facendola scorrere sui binari del caricabatterie fino in fondo:



Il LED verde (B) si accende a indicare che la ricarica è avviata.

Durante la ricarica:

- LED (A) rosso costante e il LED (B) verde lampeggiante: batteria è in ricarica
- LED (A) rosso costante e il LED (B) verde costante: ricarica batteria completa
- LED (A) rosso lampeggiante e LED (B) verde lampeggiante: malfunzionamento durante la ricarica. Controllare che la batteria sia correttamente inserita, nel caso lo sia significa che la batteria o il carica batteria sono difettosi.
- LED (A) rosso lampeggiante e LED (B) spento: malfunzionamento durante la ricarica. Temperatura elevata.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

SMALTIMENTO

Il caricabatterie, accessori e imballaggi devono essere inviati ad un centro di raccolta smaltimento rifiuti, secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate.



GARANZIA

Questo caricabatteria è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperto da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti a usura, uso errato od improprio, rotture causate da colpi e/o cadute. Inoltre la garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando la batteria viene manomessa o quando viene inviata all'assistenza smontata.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive e relative modifiche:

- Direttiva Bassa Tensione (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data: 25/01/2022

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER MANUFACTURED BY:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.

CAUTION



IMPORTANT! READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE BATTERY CHARGER. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Store the safety instructions with care and hand them over to the users.

PURPOSE OF USE

- **The battery charger can be used for the following purpose:**
 - charging Beta's 20V battery
- **The battery charger must not be used for the following operations:**
 - charging any batteries other than stated batteries.

WORK AREA SAFETY

- The battery charger can only be used with rechargeable batteries.
- No metal parts other than those of the battery are allowed in the battery compartment of the charger (danger of short circuit).
- Do not open the battery and the charger; store them in a dry place. Protect them from humidity.
- Do not charge damaged batteries. Replace any damaged batteries.
- Before each use, check that the power supply cord, any extensions and the plug are intact and undamaged.
- Any damaged parts must only be checked and repaired by technical staff.
For such jobs, you can contact Beta Utensili S.p.A.'s repair centre.
- Do not use the battery charger in environments containing potentially explosive atmospheres, because sparks may be generated which can ignite the dust or fumes.

TECHNICAL DATA

Input	AC 100 V-240V
Frequency	50/60 Hz
Power	145 W
Output	20 V; 4 A



PARTS LEGEND

- A. Red LED indicator
- B. Green LED indicator

USE

Charging Beta's 20V batteries

Connect the battery charger to the mains power socket.

Red LED indicator (A) will turn on to indicate that the battery charger has been connected to the mains power supply.

Insert the battery by sliding it onto the battery charger rails until it is in place:



Green LED indicator (B) will turn on to indicate that the battery is charging.

While charging:

- LED indicator (A) steady red and LED indicator (B) blinking green: battery is charging
- LED indicator (A) steady red and LED indicator (B) steady green: battery is fully charged
- LED indicator (A) blinking red and LED indicator (B) blinking green: charging malfunction. Check that the battery is in place; if the battery is in place, either the battery or the battery charger is defective.
- LED indicator (A) blinking red and LED indicator (B) off: charging malfunction. High temperature.

MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel only. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.p.A.'s repair centre.

DISPOSAL

The battery charger, accessories and packaging should be sent to a waste disposal centre, in accordance with the laws in force in your country.



WARRANTY

This battery charger is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects, by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, when the battery charger is forced or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

DECLARATION OF CONFORMITY CE

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with all the relevant provisions of the following Directives and amendments thereto:

- Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU;
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU;
- Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU.

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALY

Date: 25/01/2022

NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE FABRIQUÉ PAR :

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE.

ATTENTION










IL EST IMPORTANT DE LIRE INTÉGRALEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR DE BATTERIE. LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT PROVOQUER DE GRAVES ACCIDENTS.

Garder scrupuleusement les instructions sur la sécurité et les remettre au personnel concerné.

DESTINATION D'UTILISATION

- Le chargeur de batterie est destiné à l'utilisation suivante :
 - recharge de batterie Beta 20V.
- Les opérations suivantes sont interdites :
 - charger des batteries différentes de celles indiquées.

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Le chargeur peut être utilisé uniquement avec des batteries rechargeables.
-  Aucune pièce métallique (risque de court-circuit) autre que celles de la batterie ne doit entrer dans le compartiment de la batterie du chargeur.
-  Ne pas ouvrir la batterie ou le chargeur et les ranger dans un endroit sec. Les mettre à l'abri de l'humidité.
-  Ne pas charger des batteries endommagées. Les éventuelles batteries endommagées doivent être remplacées.
-  Avant chaque utilisation, vérifier que le câble d'alimentation, les éventuelles rallonges et la fiche sont intacts et ne présentent pas d'anomalies.
-  Les pièces endommagées doivent être contrôlées et réparées exclusivement par des techniciens. Pour ces interventions, contacter le centre de réparation de Beta Utensili S.p.A.
-  Ne pas utiliser dans des milieux contenant des atmosphères potentiellement explosives car des étincelles peuvent se former et donner feu aux poussières ou aux vapeurs.

DONNÉES TECHNIQUES

Input	AC 100 V-240V
Fréquence	50/60 Hz
Puissance	145 W
Output	20 V ; 4 A



LÉGENDE

- A. LED rouge
- B. LED verte

MODE D'EMPLOI

Charger les batteries Beta 20V

Brancher le chargeur sur la prise du secteur.

La LED rouge (A) s'allumera pour indiquer que le chargeur de batterie est connecté au secteur.

Insérer la batterie en la faisant glisser jusqu'au fond des rails du chargeur de batterie :



La LED verte (B) s'allume pour indiquer que la charge a commencé.

Pendant la recharge :

- LED rouge fixe (A) et LED (B) verte clignotante : la batterie est en charge
- LED rouge fixe (A) et LED (B) verte fixe : charge batterie terminée
- LED rouge clignotante (A) et LED (B) verte clignotante : dysfonctionnement pendant la charge. Vérifier que la batterie est correctement insérée, le cas échéant, cela signifie que la batterie ou le chargeur sont défectueux.
- LED (A) rouge clignotante et LED (B) éteinte : dysfonctionnement pendant la charge. Haute température.

MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A.

ÉCOULEMENT

Le chargeur de batterie, les accessoires et les emballages doivent être envoyés à un centre d'écoulement des déchets, conformément aux lois en vigueur du pays où vous vous trouvez.



GARANTIE

Ce chargeur de batterie est fabriqué et testé conformément aux normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne et est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.

Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.

La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes. La garantie ne s'applique pas en cas de modifications ou d'altérations ou bien si le chargeur de batterie est envoyé à l'assistance technique démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes et modifications successives :

- Directive basse tension (L.V.D.) 2014/35/UE ;
- Directive Compatibilité Électromagnétique (E.M.C.) 2014/30/UE ;
- Directive sur la restriction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

Le Fascicule Technique est disponible chez :

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta, 18
20845 Sovico (MB)
ITALIE

Date: 25/01/2022

GEBRAUCHS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR BATTERIELADEGERÄT HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

ACHTUNG










WICHTIG! VOR GEBRAUCH DES BATTERIELADEGERÄTS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOLLSTÄNDIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.

BESTIMMUNGSZWECK

- **Das Batterieladegerät ist für den folgenden Gebrauch bestimmt:**
 - Aufladen der Batterie Beta 20 V.
- **Unzulässig sind die folgenden Vorgänge:**
 - Verboten ist das Laden von Batterien, die nicht hier angegeben sind.

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES

-  Das Batterieladegerät kann nur mit wiederaufladbaren Batterien verwendet werden.
-  In das Einsteckfach für die Batterie des Ladegeräts dürfen keine anderen Metallteile, als jene der entsprechenden Batterie gelangen (Kurzschlussgefahr).
-  Weder die Batterie noch das Ladegerät öffnen und diese nur an einem trockenen Ort aufbewahren. Gegen Feuchtigkeit schützen.
-  Keine beschädigten Batterien laden. Eventuell beschädigte Batterien müssen ersetzt werden.
-  Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Spannungsversorgungskabel, eventuelle Verlängerungen und der Stecker unversehrt sind und keine Schäden aufweisen.
-  Die beschädigten Teile dürfen nur von technischem Personal kontrolliert und repariert werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum von Beta Utensili S.p.A wenden.
-  Auf keinen Fall in explosionsfähigen Umgebungen verwenden, da sich Funken bilden können, die Staub oder Dämpfe entflammen könnten.

TECHNISCHE DATEN

Input	AC 100 V-240V
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	145 W
Output	20 V; 4 A



LEGENDE

- A. Rote LED
- B. Grüne LED

GEBRAUCHSMODUS

Die Beta 20V-Batterien laden

Das Batterieladegerät an das Stromnetz anschließen.

Die rote LED (A) wird sich einschalten und zeigt an, dass das Batterieladegerät ans Stromnetz angeschlossen ist.

Die Batterie durch Einrasten auf den Schienen des Batterieladegeräts bis zum Anschlag schieben:



Die grüne LED (B) schaltet sich ein und zeigt an, dass der Ladevorgang gestartet ist.

Während des Ladevorgangs:

- Die rote LED (A) leuchtet fest auf und die grüne LED (B) blinkt: Batterie wird aufgeladen
- Die rote LED (A) und die grüne LED (B) leuchten beide fest auf: Der Ladevorgang der Batterie ist abgeschlossen
- Die rote LED (A) blinkt und die grüne LED (B) blinkt: Fehlfunktion während des Ladevorgangs. Sicherstellen, dass die Batterie korrekt eingesteckt ist, falls sie es ist, sind die Batterie oder das Batterieladegerät defekt.
- Die rote LED (A) blinkt und die grüne LED (B) ist ausgeschaltet: Fehlfunktion während dem Ladevorgang. Temperatur hoch.

WARTUNG

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum Beta Utensili S.P.A. wenden.

ENTSORGUNG

Das Batterieladegerät, die Zubehörteile und die Verpackung müssen entsprechend den im Benutzerland geltenden Gesetzen zu einer Entsorgungs- und Sammelstelle gebracht werden.



GARANTIE

Dieses Batterieladegerät wird entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Bestimmungen hergestellt und geprüft und hat eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den privaten Gebrauch.

Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Batterieladegeräts.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Die Garantie verfällt, wenn das Batterieladegerät verändert oder dem Kundendienst in beschädigtem oder zerlegtem Zustand übergeben wird.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und dazugehörigen Änderungen entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU;
- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU;
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU.

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

Datum: 25/01/2022

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA CARGADOR DE BATERÍAS FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

ATENCIÓN










IMPORTANTE: LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA BATERÍA. DE NO RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS, PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.

Guarde con cuidado las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario.

DESTINO DE USO

- El cargador de baterías está destinado al siguiente uso:
 - recargar baterías Beta 20V.
- No están permitidas las siguientes operaciones:
 - queda prohibido cargar baterías diferentes de las indicadas.

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

-  El cargador de baterías puede utilizarse tan sólo con baterías recargables.
-  En el alojamiento para la batería del cargador no han de entrar partes metálicas (peligro de cortocircuito) diferentes de las de la batería.
-  No abra ni la batería ni el cargador y guárdelos tan sólo en un lugar seco. Protéjalos de la humedad.
-  No cargue baterías dañadas. Posibles baterías dañadas han de sustituirse.
-  Antes de cada uso compruebe que el cable de alimentación, posibles prolongaciones y la clavija estén íntegros y sin daños.
-  Las partes dañadas ha de controlarlas y repararlas exclusivamente personal técnico. Par ello puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A.
-  No utilice en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas, al poderse desarrollar chispas que pueden incendiar polvos o vapores.

DATOS TÉCNICOS

Entrada	AC 100 V-240V
Frecuencia	50/60 Hz
Potencia	145 W
Salida	20 V; 4 A



LEYENDA

- A. LED rojo
- B. LED verde

MODALIDAD DE USO

Cargar las baterías Beta 20V

Conecte el cargador de baterías a la toma de red.

El LED rojo (A) se encenderá indicando que el cargador de baterías está conectado a la corriente de red.

Introduzca la batería deslizándola por los carriles del cargador de baterías hasta el fondo:



el LED verde (B) se enciende indicando que la recarga está en marcha.

Durante la recarga:

- LED (A) rojo constante y LED (B) verde parpadea: batería cargando
- LED (A) rojo constante y LED (B) verde constante: recarga batería completa
- LED (A) rojo parpadea y LED (B) verde parpadea: malfuncionamiento durante la recarga. Compruebe que la batería esté correctamente metida. De no estarlo, significa que la batería o el cargador de baterías están defectuosos.
- LED (A) rojo parpadea y LED (B) apagado: malfuncionamiento durante la recarga. Temperatura elevada.

MANTENIMIENTO

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo personal especializado. Para dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A.

ELIMINACIÓN

El cargador de baterías, los accesorios y los embalajes han de enviarse a un centro de recogida y eliminación de residuos, según la normativa vigente en el país en el que se encuentra.



GARANTÍA

Esto cargador de baterías se ha fabricado y ensayado conforme a la normativa actualmente vigente en la Unión Europea y tiene una garantía por un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional.

Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción.

La efectución de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma.

No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando el cargador de baterías se altera o se envía para reparación desmontado.

Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las normas relativas a las siguientes Directivas y modificaciones correspondientes:

- Directiva Baja Tensión (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva Compatibilidad Electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

Fecha: 25/01/2022

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA CARREGADOR DE BATERIA FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta, 18
20845 Sovico (MB)
ITÁLIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO.

⚠ ATENÇÃO



IMPORTANTE: LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O CARREGADOR DE BATERIA. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODEM OCORRER ACIDENTES GRAVES.

Guardar com cuidado as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador.

FINALIDADE DE USO

- O carregador de bateria é destinado ao uso a seguir:
 - recarregar bateria Beta 20V.
- Não são permitidas as operações a seguir:
 - é proibido carregar baterias diferentes daquelas indicadas.

SEGURANÇA DA POSIÇÃO DE TRABALHO

- ⚠ O carregador de baterias pode ser utilizado apenas com baterias recarregáveis.
- ⚠ No vão de engate para a bateria do carregador não devem entrar partes metálicas (perigo de curto-circuito) diferentes daquelas da bateria específica.
- ⚠ Não abrir a bateria nem o carregador e guardá-los apenas em local seco. Protegê-los da humidade.
- ⚠ Não carregar baterias danificadas. Eventuais baterias danificadas devem ser substituídas.
- ⚠ Antes de cada utilização controlar que o cabo de alimentação, possíveis extensões e a ficha estejam em perfeito estado e sem danos.
- ⚠ As partes danificadas devem ser controladas e reparadas exclusivamente por pessoal técnico. Para essas operações pode entrar em contato com o centro de assistência da Beta Utensili S.p.A.
- ⚠ Não utilizar em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas, porque podem ser desenvolvidas faíscas capazes de incendiar poeiras ou vapores.

DADOS TÉCNICOS

Input	AC 100 V-240V
Frequência	50/60 Hz
Potência	145 W
Output	20 V; 4 A



LEGENDA

- A. LED vermelho
- B. LED verde

MODO DE USO

Carregar as baterias Beta 20V

Conectar o carregador de baterias na tomada de rede.

O LED vermelho (A) irá acender para indicar que o carregador de baterias está ligado na corrente de rede.

Inserir a bateria e fazê-la correr nas guias do carregador de baterias até o fundo:



o LED verde (B) acende para indicar que a recarga está acionada.

Durante a recarga:

- LED (A) vermelho constante e o LED (B) verde lampejante: bateria está em recarga
- LED (A) vermelho constante e o LED (B) verde constante: recarga completa da bateria
- LED (A) vermelho lampejante e LED (B) verde lampejante: mau funcionamento durante a recarga. Controlar que a bateria esteja inserida corretamente, se estiver significa que a bateria ou o carregador de baterias estão defeituosos.
- LED (A) vermelho lampejante e LED (B) apagado: mau funcionamento durante a recarga. Temperatura elevada.

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.p.A.

ELIMINAÇÃO

O carregador de bateria, os acessórios e as embalagens devem ser enviadas a um ponto de coleta de eliminação de lixos, segundo as leis vigentes do país onde se está.



GARANTIA

Este carregador de bateria é fabricado e testado segundo as normas vigentes atualmente na Comunidade Europeia e é coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento.

Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou quedas.

A garantia decai quando forem efetuadas alterações, quando o carregador de bateria é adulterado ou quando é enviado desmontado para a assistência.

São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob a nossa plena responsabilidade que o produto descrito é conforme a todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir e relativas emendas:

- Diretiva de Baixa Tensão (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Diretiva relativa a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

Data: 25/01/2022

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR ACCULADERS GEPRODUCEERD DOOR:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

LET OP










BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR ALVORENS DE ACCULADER TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLEN VOORDOEN.

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de boormachine gebruikt.

GEBRUIKSDOEL

- De acculader is bestemd voor het volgende gebruik:
 - het opladen van 20V accu's van Beta.
- De volgende handelingen zijn niet toegestaan:
 - het is verboden andere accu's op te laden dan die hier worden aangegeven.

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

-  De acculader kan alleen worden gebruikt met oplaadbare accu's.
-  Er mogen geen metalen onderdelen (gevaar voor kortsluiting) in het accuvak van de lader terechtkomen, behalve die van de speciaal hiervoor bestemde accu.
-  Open de accu en de lader niet en bewaar ze alleen op een droge plaats. Bescherm ze tegen vocht.
-  Laad geen beschadigde accu's op. Accu's die mogelijk beschadigd zijn moeten worden vervangen.
-  Controleer voor elk gebruik of de stroomkabel, eventuele verlengkabels en de stekker onbeschadigd zijn.
-  Beschadigde onderdelen mogen alleen door technisch personeel worden gecontroleerd en gerepareerd. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.p.A.
-  Niet in ruimten met mogelijk explosieve atmosferen gebruiken, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Input	AC 100 V-240V
Frequentie	50/60 Hz
Vermogen	145 W
Output	20 V; 4 A



LEGENDA

- A. Rode led
- B. Groene led

GEBRUIKSAANWIJZING

20V accu's van Beta opladen:

Sluit de acculader op het stopcontact aan.

De rode led (A) gaat nu branden om aan te geven dat de acculader op het netstroom is aangesloten.

Breng de accu aan door deze volledig op de rails van de acculader te schuiven:



de groene led (B) gaat branden om aan te geven dat het opladen is begonnen.

Tijdens het opladen:

- led (A) brandt vast met rood licht en led (B) knippert met groen licht: de accu wordt opgeladen
- led (A) brandt vast met rood licht en led (B) brandt vast met groen licht: de accu is volledig opgeladen
- led (A) knippert met rood licht en led (B) knippert met groen licht: storing tijdens het opladen Controleer of de accu correct is aan gebracht; indien dit het geval is, is de accu of de acculader defect.
- led (A) knippert met rood licht en led (B) is uit: storing tijdens het opladen. Hoge temperatuur.

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN

De acculader, de accessoires en verpakkingen moeten volgens de wetten van het land waarin u zich bevindt naar een centrum voor afvalverwerking worden gestuurd.



GARANTIE

Deze acculader is volgens de op dit moment in de Europese Unie geldende voorschriften getest en heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet professioneel gebruik.

Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goeddunken ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen.

Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet.

Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met de acculader wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd.

Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en bijbehorende wijzigingen:

- Laagspanningsrichtlijn (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlijn met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/EU.

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIË

Datum: 25/01/2022

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI PRODUKOWANEJ PRZEZ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

UWAGA










BARDZO WAŻNE, ABY PRZED UŻYCIEM ŁADOWARKI PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.

Starannie przechowywać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i przekazać ją pracownikom obsługującym narzędzie.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

- Ładowarka przeznaczona jest do następującego użytku:
 - ładowania akumulatora Beta 20V.
- Nie są dozwolone następujące operacje:
 - zabronione jest ładowanie akumulatorów innych niż wskazane.

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

-  Ładowarka może być używana tylko z akumulatorami.
-  Żadne metalowe części inne niż te z konkretnego akumulatora nie mogą wchodzić do gniazda wtykowego akumulatora na ładowarce (niebezpieczeństwo zwarcia).
-  Nie otwierać akumulatora ani ładowarki i przechowywać je wyłącznie w suchym miejscu. Chronić je przed wilgocią.
-  Nie ładować akumulatorów uszkodzonych. Wszelkie uszkodzone akumulatory muszą być wymienione.
-  Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kabel zasilający, ewentualne przedłużacze i wtyczka są nienaruszone i nieuszkodzone.
-  Uszkodzone części mogą być sprawdzane i naprawiane wyłącznie przez personel techniczny. W przypadku takich interwencji można skontaktować się z centrum napraw Beta Utensili S.p.A.
-  Nie używać w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.

DANE TECHNICZNE

Input	AC 100 V-240V
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	145 W
Output	20 V; 4 A



LEGENDA

- A. Dioda LED czerwona
- B. Dioda LED zielona

SPOSÓB UŻYCIA

Ładowanie akumulatorów Beta 20V

Podłączyć ładowarkę akumulatorów do gniazda sieciowego.

Czerwona dioda LED (A) zaświeci się wskazując, że ładowarka jest podłączona do sieci.

Wprowadzić akumulator, wsuwając go na szynie ładowarki do samego końca:



zielona dioda LED (B) zaświeci się, wskazując, że rozpoczęło się ładowanie.

Podczas ładowania:

- dioda LED (A) czerwona światło stałe i dioda LED (B) zielona światło migające: akumulator jest ładowany
- dioda LED (A) czerwona światło stałe i dioda LED (B) zielona światło stałe: pełne naładowanie akumulatora
- dioda LED (A) czerwona światło migające i dioda LED (B) zielona światło migające: usterka podczas ładowania. Sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo włożony, jeśli tak, to oznacza, że akumulator lub ładowarka są uszkodzone.
- dioda LED (A) czerwona światło migające i dioda LED (B) zielona nie świeci: usterka podczas ładowania. Wysoka temperatura.

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych zabiegów można skontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.p.A.

LIKwidACJA

Ładowarka, akcesoria i opakowanie należy przesłać do centrum usuwania odpadów, zgodnie z przepisami obowiązującymi w Kraju, w którym się znajdujecie.



GWARANCJA

Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w skarbmierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektyw wraz ze zmianami:

- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) 2014/35/UE;
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE;
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE.

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

WŁOCHY

Data: 25/01/2022

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ AKKUMULÁTORTÖLTŐHÖZ, MELYNEK GYÁRTÓJA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

FIGYELEM










AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ HASZNÁLATA ELŐTT ELENEDHETETLEN A KÉZIKÖNYV TELJES TARTALMÁNAK MEGISMERÉSE. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ SZABÁLYAINAK FIGYELMEN KIVÜL HAGYÁSA, KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHATNAK.

Őrizzük meg a biztonsági útmutatót és adjuk át a műszert felhasználó személyzetnek.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT

- Az akkumulátortöltő a következő célokra fejlesztették ki:
 - Beta 20V-os akkumulátorok újratöltése.
- A szerszám nem használható a következő célokra:
 - tilos a feltüntetettől eltérő akkumulátort tölteni vele.

A MUNKAHELY BIZTONSÁGA

-  Az akkumulátortöltőt kizárólag újratölthető akkumulátorhoz szabad használni.
-  A töltő akkumulátorfoglatába tilos fém darabokat (rövidzárlat veszélye), illetve az akkumulátortól eltérő tárgyakat tenni.
-  Tilos az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt felnyitni, azokat mindig száraz helyen kell tárolni. Nedvességtől távol tartandó.
-  Tilos sérült akkumulátort feltölteni. Az esetlegesen sérült akkumulátorokat le kell cserélni.
-  A használat előtt ellenőrizzük le a tápellátási vezeték, a hosszabbító és a csatlakozó épségét.
-  A sérült részeket le kell ellenőrizni és azonnal, szakemberrel javíttatni kell azokat. Ilyen jellegű javításokkal kapcsolatban forduljanak a Beta Utensili S.p.A. szervizszolgálatához.
-  Tilos robbanásveszélyes környezetben használni, szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

TECHNIKAI ADATOK

Input Feszültség Teljesítmény Output	AC 100 V-240V 50/60 Hz 145 W 20 V; 4 A
---	---



OLVASAT

- A. piros LED
- B. zöld LED

FELHASZNÁLÁSI ÜZEMMÓD

Beta 20V-os akkumulátorok feltöltése

Csatlakoztassa a töltőt a hálózati áramellátásra.

A piros LED (A) ekkor kigyullad, ami azt jelenti, hogy az akkumulátortöltő megfelelően csatlakozott az áramellátásra.

Illeszküz az akkumulátort a helyére, a sínekre csúsztatva egészen ütközésig, ahogy azt az ábra is mutatja:



a zöld LED (B) kigyullad, ami azt jelenti, hogy a feltöltés megkezdődött.

A feltöltés során:

- a piros LED (A) folyamatosan ég, a zöld LED (B) villog: az akkumulátor feltöltés alatt áll
- a piros LED (A) folyamatosan ég, a zöld LED (B) folyamatosan ég: az akkumulátor feltöltése befejeződött
- a piros LED (A) villog, a zöld LED (B) villog: a töltés során meghibásodás történt. Ellenőrizzük le, hogy az akkumulátor megfelelően került beillesztésre, ha ez így van, akkor az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő hibásodott meg.
- a piros LED (A) villog, a zöld LED (B) kikapcsolt: a töltés során meghibásodás történt. Túlmelegedés történt.

KARBANTARTÁS

A karbantartási munkákat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

HULLADÉKFELDOLGOZÁS

Az akkumulátortöltőt, a kiegészítőket és a csomagolóanyagokat megfelelő hulladékfeldolgozó központba kell eljuttatni, ahol a felhasználási országban érvényes törvényi előírások szerint dolgozzák fel azokat.



GARANCIA

Ezt az eszközt az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgálták be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi. Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint.

A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A jótállás nem fedi az elhasználásból, rossz vagy nem megfelelő használatból, leejtés és/vagy ütés miatt keletkezett törésből származó károkat. A jótállás érvényét veszti, ha az eszközön módosítást hajtanak vége, ha az akkumulátort felnyitják vagy már szétszedett állapotban érkezik a szervizszolgálatra.

A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT CE

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő Irányelveknek és azok módosításainak:

- Alacsony Feszültségi Irányelv (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Elektromágneses Kompatibilitás Irányelve (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (Ro.H.S.) 2011/65/EU irányelv.

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta, 18
20845 Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

BRUKSANVISNING FÖR BATTERILADDARE TILLVERKAD AV:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentationen är ursprungligen upprättad på ITALIENSKA.

VARNING!










OBS! LÄS IGENOM HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER BATTERILADDAREN. FÖRSUMMELSE AV SÄKERHETSFORESKRIFTERNA OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONERNA KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR.

Var noga med att spara säkerhetsföreskrifterna och överlämna dem till den eller de som ska använda batteriladdaren.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Batteriladdaren är avsedd för följande användning:
 - laddning av batteri Beta 20V.
- Följande moment är förbjudna:
 - det är förbjudet att ladda andra batterier än de angivna.

SÄKERHET VAD GÄLLER ARBETSPLATSEN

-  Batteriladdaren får endast användas med laddningsbara batterier.
-  Det får inte komma in andra metalldelar i batteriladdarens batterisäte än dem som är till för batteriet (fara för kortslutning).
-  Öppna varken batteriet eller batteriladdaren och förvara dem endast på en torr plats. Skydda dem mot fukt.
-  Ladda inte skadade batterier. Skadade batterier ska bytas ut.
-  Kontrollera att elkabeln, eventuella förlängningssladdar och stickkontakten är hela och utan skador.
-  Skadade delar får endast kontrolleras och repareras av en fackman.
Kontakta vid behov reparationsavdelningen vid Beta Utensili S.p.A. för dessa ingrepp.
-  Använd inte i potentiellt explosiva miljöer eftersom det kan bildas gnistor som kan antända damm eller ångor.

TEKNISKA DATA

Inspänning	AC 100 V-240V
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	145 W
Utspänning	20 V; 4 A



TECKENFÖRKLARING

- A. Röd lysdiod
- B. Grön lysdiod

ANVÄNDNINGSSÄTT

Ladda batterier Beta 20V

Anslut batteriladdaren till eluttaget.

Den röda lysdioden (A) tänds för att visa att batteriladdaren är ansluten till elnätet.

För in batteriet hela vägen på batteriladdarens medar:



Den gröna lysdioden (B) tänds för att visa att batteriladdaren är påslagen.

Under laddningen sker följande:

- Den röda lysdioden (A) lyser med fast sken och den gröna lysdioden (B) blinkar: Batteriet laddar
- Den röda lysdioden (A) lyser med fast sken och den gröna lysdioden (B) lyser med fast sken: Batteriet är färdigladdat
- Den röda lysdioden (A) blinkar och den gröna lysdioden (B) blinkar: Funktionsfel under laddningen. Kontrollera att batteriet är korrekt isatt. Om så är fallet, är det fel på batteriet eller batteriladdaren.
- Den röda lysdioden (A) blinkar och den gröna lysdioden (B) är släckt: Funktionsfel under laddningen. Hög temperatur.

UNDERHÅLL

Underhålls- och reparationsingrepp ska utföras av specialiserad personal. Kontakta reparationsavdelningen vid Beta Utensili S.P.A. för dessa ingrepp.

KASSERING

Batteriladdaren, tillbehören och emballagen ska lämnas till en återvinningscentral enligt gällande bestämmelser i användarhandboken.



GARANTI

Denna batteriladdare är tillverkat och testat enligt gällande EU-standarder. Det har 1 års garanti för yrkesmässigt bruk och 2 års garanti för hobbybruk.

Garantin omfattar reparationer orsakade av material- eller fabriksfel genom att de bristfälliga delarna antingen repareras eller byts ut enligt vår bedömning.

Ett eller flera ingrepp gjorda under garantitiden förlänger inte garantiiden.

Fel orsakade av slitage, felaktigt eller olämpligt bruk och skador orsakade av stötar och/eller fall omfattas inte av garantin.

Garantin bortfaller om ändringar görs, vid mixtring med batteriladdaren eller om batteriladdaren demonteras innan det skickas till service.

Garantin omfattar inte person- och/eller materialskadorna, oavsett art eller karaktär, direkta och/eller indirekta.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar under eget ansvar att den beskrivna produkten överensstämmer med samtliga relevanta bestämmelser i följande direktiv jämte ändringar:

- Lågspänningsdirektiv (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktiv om Elektromagnetisk Kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiv om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (Ro.H.S.) 2011/65/EU.

Den tekniska dokumentationen finns hos:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

Datum: 25/01/2022

BRUKSVEILEDNING FOR BATTERILADER PRODUSERT AV:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Dokumentets originalspråk er ITALIENSK.

ADVARSEL










DET ER VIKTIG Å LESE HELE VEILEDNINGEN FØR BATTERILADEREN TAS I BRUK. MANGLENDE OVERHOLD AV SIKKERHETS- OG DRIFTSANVISNINGENE KAN FØRE TIL ALVORLIGE SKADER.

Ta godt vare på sikkerhetsanvisningene og overlever dem til personalet.

BRUKSFORMÅL

- Batteriladeren skal brukes til følgende:
 - lading av Beta batteri 20V.
- Følgende er ikke tillatt:
 - det er forbudt å lade andre enn angitte batterier.

SIKKERHET PÅ BETJENINGSSTEDET

-  Batteriladeren må kun brukes med oppladbare batterier.
-  Sett kun de metalliske delene til det bestemte batteriet inn i batteriladerens batterirom (fare for kortslutning).
-  Ikke åpne batteriet eller batteriladeren, og oppbevar dem kun på et tørt sted. Må beskyttes mot fuktighet.
-  Ikke lad ødelagte batterier. Ødelagte batterier må skiftes ut.
-  Før hver bruk, kontroller at strømledningen, eventuelle skjøteledninger og støpslet er hele og uten skader.
-  Ødelagte deler må kun kontrolleres og repareres av teknisk personale. Kontakt verkstedet til Beta Utensili S.p.A.
-  Må ikke brukes i potensielt eksplosive omgivelser, fordi det kan utvikles gnister som kan antenne støv eller damp.

TEKNISKE DATA

Input	AC 100 V-240V
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	145 W
Output	20 V; 4 A



TEGNFORKLARING

- A. Rød LED
- B. Grønn LED

BRUKSMODUS

Lade Beta batterier 20V

Koble batteriladeren til stikkontakten.

Den røde LED-en (A) tennes og angir at batteriladeren er koblet til strømmen.

Skyv batteriet inn og på plass i batteriladeren:



Den grønne LED-en (B) tennes og angir at ladingen har startet.

Under ladingen:

- Rød LED (A) lyser hele tiden og grønn LED (B) blinker: batteriet lades
- Rød LED (A) lyser hele tiden og grønn LED (B) lyser hele tiden: batteriet er fulladet
- Rød LED (A) blinker og grønn LED (B) blinker: feil under ladingen. Kontroller at batteriet er satt helt inn, er batteriet eller batteriladeren defekt.
- Rød LED (A) blinker og grønn LED (B) er slukket: feil under ladingen. Høy temperatur.

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold og reparasjon skal utføres av kvalifisert personale. Kontakt verkstedet til Beta Utensili S.p.A.

AVHENDING

Batteriladeren, tilbehøret og emballasjen må leveres inn til en miljøstasjon i henhold til gjeldende regelverk.



GARANTI

Denne batteriladeren er produsert og testet i henhold til gjeldende standarder i EU. Det har 1 års garanti for yrkesbruk, og 2 års garanti for hobbybruk.

Deler som er beheftet med material- eller produksjonsfeil vil etter vår vurdering repareres eller skiftes ut.

Utføringen av ett eller flere inngrep i garantiperioden forlenger ikke garantiperioden.

Defekte deler som skyldes slitasje, feil eller skjødesløs bruk og ødeleggelse etter slag og/eller fall, dekkes ikke av garantien.

Garantien bortfaller ved utføring av endringer, ved tukling med den batteriladeren eller hvis det demonteres før det sendes til service.

Garantien omfatter ikke direkte og/eller indirekte person- og/eller materialskader uansett art og/eller natur.

EF-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer under fullt ansvar at produktet som er beskrevet er i samsvar med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og senere endringer:

- Lavspenningsdirektivet (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktivet om begrensning i bruk av farlige stoffer (Ro.H.S.) 2011/65/EU.

Den tekniske dokumentasjonen er tilgjengelig hos:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

Dato: 25/01/2022

BRUGSMANUAL BATTERIPLADER PRODUCERET AF:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Original dokumentation udarbejdet på ITALIENSK.

ADVARSEL



DET ER VIGTIGT AT GENNEMLÆSE DENNE MANUAL INDEN BRUG AF BATTERIPLADEREN. DER ER RISIKO FOR ALVORLIGE KVÆSTELSER I TILFÆLDE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE OG ANVISNINGERNE VEDRØRENDE BRUG.

Opbevar sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt og udlevér dem til brugerne.

ANVENDELSESOMRÅDE

- Batteriopladeren er beregnet på følgende anvendelse:
 - genopladning af batteriet Beta 20V.
- Følgende handlinger er ikke tilladte:
 - det er forbudt at oplade andre batterier end de anførte.

SIKKERHED PÅ ARBEJDSSTEDET

- Batteriopladeren må kun anvendes til genopladelige batterier.
- Der må ikke sættes andre metaldele end dem på det relevante batteri (fare for kortslutning) i batteriets isætningsæde.
- Hverken batteriet eller opladeren må åbnes og de må kun opbevares på et tørt sted. Beskyt dem mod fugtighed.
- Oplad aldrig beskadigede batterier. Eventuelle beskadigede batterier skal udskiftes.
- Kontrollér altid før brug, at forsyningskablet, eventuelle forlængere og stikket er intakte og ubeskadigede.
- De beskadigede dele må udelukkende kontrolleres og repareres af teknisk personale. Lad sådanne indgreb udføre af et Beta Utensili S.p.A. servicecenter.
- Brug ikke i omgivelser med potentielt eksplosionsfarlige atmosfærer, da der kan udvikles gnister, som er i stand til at antænde støv eller dampe.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Input	AC 100 V-240V
Interval	50/60 Hz
Effekt	145 W
Output	20 V; 4 A



OVERSIGT

- A. Rød lysdiode
- B. Grøn lysdiode

BRUGSFORSKRIFTER

Oppladning af Beta 20V batterierne

Forbind batteriopladeren til stikkontakten.

Den røde lysdiode (A) tænder for at angive, at batteriopladeren er forbundet med ledningsnettets strøm.

Sæt batteriet i ved at skubbe det helt i bund langs skinnerne på batteriopladeren:



Den grønne lysdiode (B) tænder for at angive, at genopladningen er sat i gang.

Under genopladningen:

- Konstant tændt rød lysdiode (A) og blinkende grøn lysdiode (B): batteriet genoplades
- Konstant tændt rød lysdiode (A) og konstant tændt grøn lysdiode (B): batteriets genopladning er fuldført
- Blinkende rød lysdiode (A) og blinkende grøn lysdiode (B): fejl under genopladningen. Kontrollér at batteriet er sat korrekt i, og hvis det er, vil det sige, at der er en defekt på batteriet eller batteriopladeren.
- Blinkende rød lysdiode (A) og slukket lysdiode (B): fejl under genopladningen. Overdrevent høj temperatur.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse og reparationer skal udføres af specialuddannet personale. Kontakt Beta Utensili S.p.A. vedrørende disse indgreb.

BORTSKAFFELSE

Batteriopladeren, tilbehøret og emballagen skal indleveres til en genbrugsstation i overensstemmelse med kravene i den gældende nationale lovgivning.



GARANTI

Denne batterioplader er fremstillet og testet i overensstemmelse med de gældende EU-standarder og er omfattet af en garanti på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.

Defekter, som skyldes materiale- eller konstruktionsfejl, udbedres gennem reparation eller udskiftning af de defekte dele. Udførelsen af et eller flere indgreb i garantiperioden forlænger ikke garantitiden.

Defekter, som skyldes slitage, forkert brug og skader som følge af slag og/eller stød er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder i tilfælde af indgreb, uautoriserede ændringer af batteriopladeren skruemaskine eller afmontering af værktøjet inden indlevering til service.

Garantien omfatter IKKE nogen former for kvæstelser og/eller materielle skader - hverken direkte eller indirekte.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt overholder alle relevante bestemmelser i følgende direktiver samt ændringer:

- Lågspændingsdirektiv (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Direktiv om Elektromagnetisk Kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Ro.H.S.) 2011/65/EU.

Det tekniske dossier fås ved henvendelse til:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

Dato: 25/01/2022

AŞAĞIDA BELİRTİLEN ŞİRKET TARAFINDAN ÜRETİLMİŞ BATARYA ŞARJ CİHAZLARI İÇİN KULLANIM VE TALİMAT KILAVUZU:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
İTALYA

Dokümantasyonun aslı İTALYANCA dilinde düzenlenmiştir.

⚠ DİKKAT



BATARYA ŞARJ CİHAZI KULLANILMADAN ÖNCE İŞBU KILAVUZUN TAMAMEN OKUNMASI ÖNEMLİDİR. GÜVENLİK KURALLARINA VE İŞLETME TALİMATLARINA UYULMAMASI HALİNDE CİDDİ KAZALAR MEYDANA GELEBİLİR.

Güvenlik talimatlarını özenle muhafaza edin ve matkapları kullanan personele teslim edin.

KULLANIM ALANI

- Batarya şarj cihazı aşağıdaki kullanıma yöneliktir:
 - Beta 20V bataryaların yeniden şarj edilmesi
- Aşağıdaki işlemler yasaktır:
 - belirtilenler dışındaki bataryaların şarj edilmesi yasaktır.

ÇALIŞMA MAHALİNİN GÜVENLİĞİ

- ⚠ Batarya şarj cihazı sadece yeniden şarj edilebilir bataryalarla kullanılabilir.
- ⚠ Şarj cihazının batarya yerleştirme bölümüne, özel bataryaya ait olanlar dışında metal parçalar girmemelidir (kısa devre tehlikesi).
- ⚠ Bataryayı ve batarya şarj cihazını açmayın ve sadece kuru ortamda saklayın. Bataryayı ve batarya şarj cihazını neme karşı koruyun.
- ⚠ Hasar görmüş bataryaları şarj etmeyin. Olası hasar görmüş bataryalar değiştirilmelidir.
- ⚠ Kullanmadan önce her defa güç kablosunun, olası uzatmaların ve fişin sağlam ve hasarsız olduğunu kontrol edin.
- ⚠ Hasar görmüş parçalar sadece teknik personel tarafından kontrol edilmeli ve tamir edilmelidir. Söz konusu müdahaleler için, Beta Utensili S.p.A. onarım merkezine başvurabilirsiniz.
- ⚠ Toz veya buharı tutuşturacak kapasitede kıvılcımlar oluşabileceğinden, potansiyel patlayıcı atmosfer bulunduran ortamlarda kullanmayın.

TEKNİK VERİLER

Input
Frekans
Güç
Output

AC 100 V-240V
50/60 Hz
145 W
20 V; 4 A



AÇIKLAMALAR

A. Kırmızı LED
B. Yeşil LED

KULLANIM ŞEKLİ

Beta 20V bataryaları şarj edin.

Batarya şarj cihazını şebeke prizine bağlayın.

Kırmızı LED (A), batarya şarj cihazının şebeke akımına bağlanmış olduğunu göstermek için yanacaktır.

Bataryayı, batarya şarj cihazının rayları üzerinde en son noktaya kadar kaydırarak yerleştirin:



Yeşil LED (B) yeniden şarjın başladığını belirterek yanar.

Yeniden şarj sırasında:

- kırmızı LED (A) sabit ve yeşil LED (B) yanıp sönüyor: batarya şarj ediliyor
- kırmızı LED (A) sabit ve yeşil LED (B) sabit: batarya şarjı tamamlandı
- kırmızı LED (A) yanıp sönüyor ve yeşil LED (B) yanıp sönüyor: yeniden şarj sırasında işleme bozukluğu. Bataryanın doğru şekilde takılmış olduğunu kontrol edin, batarya doğru şekilde takılmış ise, her iki led ışığının yanıp sönüyor olması, batarya veya batarya şarj cihazının arızalı olduğu anlamına gelir.
- kırmızı LED (A) yanıp sönüyor ve LED (B) sönük: yeniden şarj sırasında işleme bozukluğu. Sıcaklık yüksek.

BAKIM

Bakım ve onarım müdahaleleri uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Söz konusu müdahaleler için Beta Utensili S.P.A. onarım merkezine başvurabilirsiniz.

BERTARAF ETME

Batarya şarj cihazı, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri, bulunduğunuz Ülkede yürürlükteki kanunlar uyarınca atıkların bertaraf edilmesi için toplama merkezine gönderilmelidir.



GARANTİ

Bu batarya şarj cihazı, Avrupa Topluluğunda halen yürürlükte olan standartlara göre üretilmiş ve test edilmiştir. Profesyonel kullanım için 12 ay veya profesyonel olmayan kullanım için 24 aylık bir garantiye sahiptir.

Takdirimize göre arızalı parçaların onarılması veya değiştirilmesi aracılığı ile malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan arızalar onarılır.

Garanti süresi içinde bir veya birden fazla müdahalenin gerçekleştirilmesi, garantinin sona erme tarihini değiştirmez.

Aşınma, hatalı veya uygunsuz kullanımdan kaynaklanan arızalar ve darbe ve/veya düşmelerin neden olduğu kırılmalar garanti kapsamı dışındadır. Ayrıca, tadilatlar yapıldığında, batarya şarj cihazı kurcalandığında veya sökülmüş olarak teknik servise gönderildiğinde garanti sona erer.

Doğrudan ve/veya dolaylı, her türlü ve/veya doğal eşyalara ve/veya kişilere gelen hasarlar kesinlikle hariçtir.

UYGUNLUK BEYANI CE

Tanımlanan ürünün, aşağıdaki Direktifler ve ilişkin tadilatlarıyla ilgili tüm hükümlere uygun olduğunu tam sorumluluğumuz altında beyan ederiz:

- Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/UE;
- Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin direktif (Ro.H.S.) 2011/65/EU.

Teknik Doküman aşağıdaki adreste mevcuttur:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

İTALYA

Tarih: 25/01/2022

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ΙΤΑΛΙΑ

Το έγγραφο αυτό αρχικά συντάχθηκε στην ΙΤΑΛΙΚΗ γλώσσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΞΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ.

Φυλάξτε με προσοχή τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τες στο προσωπικό που χρησιμοποιεί τη συσκευή.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο φορτιστής προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:
 - Επαναφόρτιση της μπαταρίας Beta 20V
- Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες ενέργειες:
 - απαγορεύεται η φόρτιση μπαταριών διαφορετικών από τις αναγραφόμενες.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Ο φορτιστής αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Beta.
- Στην εσοχή σύνδεσης μπαταρίας του φορτιστή δεν θα πρέπει να εισέρχονται μεταλλικά μέρη (κίνδυνος βραχυκυκλώματος) πέρα από αυτά της κατάλληλης μπαταρίας.
- Να μην ανοίγεται ούτε η μπαταρία, ούτε ο φορτιστής. Να φυλάσσονται μόνο σε στεγνό μέρος. Να προστατεύονται από την υγρασία.
- Να μη φορτίζονται χαλασμένες μπαταρίες. Οι χαλασμένες μπαταρίες θα πρέπει να αντικαθίστανται.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε πως το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι αkéραια και χωρίς φθορές.
- Τα χαλασμένα ή φθαρμένα μέρη θα πρέπει να επιθεωρούνται και να επισκευάζονται αποκλειστικά και μόνο από το τεχνικό προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.
- Να μην χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με ατμόσφαιρα δυνητικά εκρηκτική, καθώς ενδέχεται να αναπτυχθούν σπίθες, ικανές να προκαλέσουν φωτιά σε σκόνης ή ατμούς.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Είσοδος Συχνότητα Ισχύς Εξοδος	AC 100 V-240V 50/60 Hz 145 W 20 V; 4 A
---	---



- ΥΠΟΜΝΗΜΑ:**
1. Κόκκινο LED
 2. Πράσινο LED

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φόρτιση των μπαταριών Beta 20V

Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας.

Το κόκκινο LED (A) θα ανάψει ως ένδειξη της σύνδεσης του φορτιστή με την τροφοδοσία ρεύματος δικτύου.

Τοποθετήστε την μπαταρία κάνοντάς την να κυλήσει στις ράγες του φορτιστή, έως το τέρμα της διαδρομής:



Θα ανάψει το πράσινο LED (B), ως ένδειξη της έναρξης φόρτισης της μπαταρίας.

Κατά τη φόρτιση:

- Κόκκινο LED (A) σταθερά αναμμένο και πράσινο LED (B) να αναβοσβήνει: η μπαταρία φορτίζεται
- Κόκκινο LED (A) σταθερά αναμμένο και πράσινο LED (B) σταθερά αναμμένο: η μπαταρία φορτίστηκε εντελώς
- Κόκκινο LED (A) να αναβοσβήνει και πράσινο LED (B) να αναβοσβήνει: δυσλειτουργία κατά τη φόρτιση. Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. Σε περίπτωση που αυτό ισχύει, τότε σημαίνει πως η μπαταρία ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.
- Κόκκινο LED (A) να αναβοσβήνει και πράσινο LED (B) σβηστό: δυσλειτουργία κατά τη φόρτιση. Υψηλή θερμοκρασία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Ο φορτιστής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποστέλλονται σε ένα κέντρο συλλογής και διάθεσης απορριμμάτων, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθεσίες της Χώρας που βρίσκεστε.



ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο παρών φορτιστής κατασκευάζεται και ελέγχεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Καλύπτεται από εγγύηση 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Βλάβες που οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής, διορθώνονται μέσω επισκευής ή αντικατάστασης των ελαττωματικών κομματιών, έπειτα από δική μας απόφαση.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων επεμβάσεων στην περίοδο διάρκειας της εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της ίδιας.

Η εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που οφείλονται σε φθορά, κακή ή ακατάλληλη χρήση, σπασίματα που προκλήθηκαν από κτυπήματα και/ή πτώσεις. Επίσης, η εγγύηση παύει να ισχύει όταν επιφέρονται τροποποιήσεις, όταν έχει πειραχτεί η συσκευή ή εφόσον αυτή αποσταλεί αποσυναρμολογημένη στην τεχνική εξυπηρέτηση.

Εξαιρούνται ρητώς βλάβες που τυχόν έχουν προκληθεί σε άτομα και/ή αντικείμενα οποιοδήποτε είδους και/ή φύσης, άμεσες και/ή έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε με απόλυτη ευθύνη πως το περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις διατάξεις που σχετίζονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τις σχετικές τροποποιήσεις:

- Οδηγία Χαμηλής Τάσης (L.V.D.) 2014/35/EE;
- Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (E.M.C.) 2014/30/EE;
- Οδηγία σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Ro.H.S.) 2011/65/EE;

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στα γραφεία της:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

Ημερομηνία: 25/01/2022

PRIROČNIK ZA UPORABO IN NAVODILA ZA POLNILNIK AKUMULATORJEV IZDELAVA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

Dokumentacija je izvorno napisana v ITALIJANSKOM jeziku.

POZOR



POMEMBNO PRED UPORABO POLNILNIKA BATERIJ POPOLNOMA PREBERITE TA PRIROČNIK. V PRIMERU NEUPOŠTEVANJA VARNOSTNIH PREDPISOV IN NAVODIL ZA UPORABO LAHKO PRIDE HUDE POŠKODBE.

Varnostna navodila skrbno hranite in jih posredujte uporabniku.

PREDVIDENA UPORABA

- Polnilnik baterij je namenjen naslednji uporabi:
 - napolni baterijo Beta 20V
- Naslednje operacije niso dovoljene:
 - Prepovedano je polniti baterije, ki niso navedene.

VARNOST DELOVNE POSTAJE

- Polnilnik baterij se lahko uporablja samo z baterijami za polnjenje.
- Nobeni kovinski deli (nevarnost kratkega stika), razen tistih iz ustrezne baterije, ne smejo vstopiti v režo za polnilno baterijo.
- Baterije ali polnilnika ne odpirajte in ju hranite le na suhem mestu. Zaščitite jih pred vlago.
- Ne polnite poškodovanih baterij. Vse poškodovane baterije je treba zamenjati.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so napajalni kabel, morebitni podaljški in vtič celi in nepoškodovani.
- Poškodovane dele sme pregledati in popraviti samo tehnično osebje. Za tovrstne posege se lahko obrnete na servisni center Beta Utensili S.p.A.
- Ne uporabljajte v okoljih, ki vsebujejo potencialno eksplozivno atmosfero, saj lahko nastanejo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

TEHNIČNI PODATKI

Vnos	AC 100 V-240V
Pogostost	50/60 Hz
Moč	145 W
Izhod	20 V; 4 A



LEGENDA

- A. Rdeča LED
- B. Zelena LED

NAČIN UPORABE

Napolnite baterije Beta 20V

Polnilnik priključite na električno omrežje.

Rdeča LED (A) bo zasvetila, kar pomeni, da je polnilnik priključen na električno omrežje.

Vstavite baterijo tako, da jo potisnete vzdolž vodil polnilnika do konca:



zeleno LED (B) sveti, kar pomeni, da se je polnjenje začelo.

Med polnjenjem:

- Nenehno utripajoča rdeča LED (A) in zelena LED (B): baterija se polni
- Stalna rdeča LED (A) in konstantna zelena LED (B): polnjenje baterije je končano
- Utripajoča rdeča LED (A) in utripajoča zelena LED (B): okvara med polnjenjem. Preverite, ali je baterija pravilno vstavljena, če je, pomeni, da je baterija ali polnilnik baterij v okvari.
- LED (A) utripa rdeče in LED (B) ne sveti: okvara med polnjenjem. Visoka temperatura.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje, popravila in morebitne posege pri kalibraciji mora izvajati specializirano osebje. Za tovrstne posege se lahko obrnete na servisni center Beta Utensili S.P.A.

ODSTRANJEVANJE

Polnilnik baterij, dodatke in embalažo morate oddati v center za odstranjevanje odpadkov v skladu z veljavno zakonodajo v državi, kjer se nahajate.



GARANCIJA

Ta polnilnik baterij je izdelan in testiran v skladu s trenutno veljavnimi standardi v Evropski skupnosti. Garancija velja 12 mesecev za profesionalno uporabo ali 24 mesecev za nepoklicno uporabo.

Napake zaradi napak v materialu ali izdelavi popravimo z obnovo ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijski dobi ne spremeni roka uporabnosti le-te.

Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali nepravilne uporabe, zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije. Poleg tega je garancija neveljavna, če se izvedejo spremembe, ko se baterija posega ali ko je razstavljena poslana na pomoč.

Škoda, povzročena osebam in/ali stvarim kakršne koli vrste in/ali narave, neposredne in/ali posredne, je izrecno izključena.

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je opisani izdelek v skladu z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv in njihovih sprememb:

- Direktiva o nizki napetosti (L.V.D.) 2014/35 / EU;
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (Ro.H.S.) 2011/65 / EU;

Tehnična datoteka je na voljo na:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIJA

Datum: 25/01/2022

NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY




UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA A POKYNY PRE NABIJAČKU AKUMULÁTOROV VÝROBCA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
TALIANSKO

Dokumentácia pôvodne napísaná v TALIANSKOM jazyku.

 POZOR









DÔLEŽITÉ PREČÍTAJTE SI ÚPLNE TENTO NÁVOD PRED POUŽITÍM NABIJAČKY BATERIE. V PRÍPADE NEDODRŽANIA BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL A NÁVODU NA OBSLUHU MÔŽE DOJÍŤ K VÁŽNYM ÚRAZOM.

Bezpečnostné pokyny si starostlivo uschovajte a odovzdajte ich personálu používateľa.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Nabíjačka batérií je určená na nasledujúce použitie:
 - nabíte batériu Beta 20V
- Nasledujúce operácie nie sú povolené:
 - Je zakázané nabíjať iné batérie, ako sú uvedené.

BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ STANICE

-  Nabíjačku batérií je možné používať iba s nabíjateľnými batériami.
-  Do štrbiny pre nabíjačku sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu) okrem častí príslušnej batérie.
- Batériu ani nabíjačku neotvárajte a skladujte ich iba na suchom mieste. Chráňte ich pred vlhkosťou.
-  Poškodené batérie nenabíjajte. Všetky poškodené batérie je potrebné vymeniť.
-  Pred každým použitím skontrolujte, či sú napájací kábel, prípadné predlžovacie káble a zástrčka neporušené a nepoškodené.
-  Poškodené diely smie kontrolovať a opravovať iba technický personál. Pre takéto zásahy sa môžete obrátiť na servisné stredisko Beta Utensili S.p.A.
-  Nepoužívajte v prostrediach s potenciálne výbušnou atmosférou, pretože môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

TECHNICKÉ DÁTA

Vstup	AC 100 V-240V
Frekvencia	50/60 Hz
Moc	145 W
Výkon	20 V; 4 A



LEGENDA

- A. Červená LED
- B. Zelená LED

NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY



SPÔSOB POUŽITIA

Nabíjte batérie Beta 20V

Zapojte nabíjačku do siete.

Červená LED dióda (A) sa rozsvieti, čo znamená, že je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti.

Vložte batériu tak, že ju posuniete pozdĺž kolajničiek nabíjačky až na doraz:



zelená LED dióda (B) sa rozsvieti, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.

Počas nabíjania:

- Stále bliká červená LED (A) a zelená LED (B): batéria sa nabíja
- Stále červená LED (A) a stále zelená LED (B): nabíjanie batérie je dokončené
- Blikajúca červená LED (A) a blikajúca zelená LED (B): porucha počas nabíjania. Skontrolujte, či je batéria vložená správne, ak áno, znamená to, že batéria alebo nabíjačka batérie sú chybné.
- LED (A) bliká na červeno a LED (B) nesvieti: porucha počas nabíjania. Vysoká teplota.

ÚDRŽBA

Údržbu, opravu a akékoľvek kalibračné zásahy musí vykonávať špecializovaný personál. Pre takéto zásahy sa môžete obrátiť na servisné stredisko Beta Utensili S.P.A.

DISPOZÍCIA

Nabíjačku batérií, príslušenstvo a obal musíte zaslať do strediska na likvidáciu odpadu v súlade so zákonmi platnými v krajine, kde sa nachádzate.



ZÁRUKA

Táto nabíjačka batérií je vyrobená a testovaná podľa noriem platných v súčasnosti v Európskom spoločenstve. Poskytuje sa záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami sa opravujú obnovením alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonaním jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej doby sa nemení dátum expirácie toho istého.

Na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním, zlomy spôsobené údermi a/alebo pádmi sa nevzťahuje záruka. Okrem toho je záruka neplatná, ak sa vykonajú zmeny, keď sa s batériou manipuluje alebo keď sa rozoberie na pomoc.

Škody spôsobené osobám a/alebo veciam akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Na svoju plnú zodpovednosť vyhlasujeme, že popísaný produkt je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc a ich dodatkov:

- Smernica o nízkom napätí (L.V.D.) 2014/35 / EÚ;
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilité (E.M.C.) 2014/30 / EÚ;
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ro.H.S.) 2011/65 / EÚ;

Technický súbor je dostupný na:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
TALIANSKO

Dátum: 25/01/2022

NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY

CS

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A POKYNY PRO NABÍJEČKU BATERIÍ VÝROBCE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITÁLIE

Dokumentace původně napsaná v ITALSKÉM jazyce.

⚠ POZORNOST



DŮLEŽITÉ PŘEČTĚTE SI ÚPLNĚ TENTO NÁVOD PŘED POUŽITÍM NABÍJEČKY BATERIÍ. V PŘÍPADĚ NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL A NÁVODU K OBSLUZE MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ÚRAZŮM.

Bezpečnostní pokyny pečlivě uschovejte a předejte je obsluze.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Nabíječka baterií je určena pro následující použití:
 - dobíjete Beta 20V baterii
- Následující operace nejsou povoleny:
 - Je zakázáno nabíjet jiné než uvedené baterie.

BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ

- ⚠ Nabíječku lze používat pouze s dobíjecími bateriemi.
- ⚠ Do štěrbin pro nabíječku se nesmí dostat žádné jiné kovové části (nebezpečí zkratu) než součásti příslušné baterie.
- ⚠ Neotvírejte baterii ani nabíječku a skladujte je pouze na suchém místě. Chraňte je před vlhkostí.
- ⚠ Poškozené baterie nenabíjejte. Poškozené baterie musí být vyměněny.
- ⚠ Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou napájecí kabel, případné prodlužovací kabely a zástrčka neporušené a nepoškozené.
- ⚠ Poškozené díly smí kontrolovat a opravovat pouze technický personál. Pro takové zásahy se můžete obrátit na servisní středisko Beta Utensili S.p.A.
- ⚠ Nepoužívejte v prostředích s potenciálně výbušnou atmosférou, protože mohou vznikat jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

TECHNICKÁ DATA

Vstup	AC 100 V-240V
Frekvence	50/60 Hz
Napájení	145 W
Výstup	20 V; 4 A



LEGENDA
A. Červená LED
B. Zelená LED

NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY



ZPŮSOB POUŽITÍ

Nabíjejte baterie Beta 20V

Připojte nabíječku do sítě.

Červená LED (A) se rozsvítí, což znamená, že nabíječka je připojena k síti.

Baterii vložte tak, že ji posunete po kolejničkách nabíječky až na doraz:



zelená LED dioda (B) se rozsvítí, což znamená, že nabíjení začalo.

Při nabíjení:

- Trvale bliká červená LED (A) a zelená LED (B): baterie se nabíjí
- Trvale červená LED (A) a trvale zelená LED (B): nabíjení baterie je dokončeno
- Blikající červená LED (A) a blikající zelená LED (B): porucha během nabíjení. Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena, pokud ano, znamená to, že je baterie nebo nabíječka baterie vadná.
- LED (A) bliká červeně a LED (B) nesvítí: porucha během nabíjení. Vysoká teplota.

ÚDRŽBA

Údržbu, opravy a případné kalibrační zásahy musí provádět specializovaný personál. Pro takové zásahy se můžete obrátit na servisní středisko Beta Utensili S.P.A.

LIKVIDACE

Nabíječka baterií, příslušenství a obal musí být zaslány do sběrný odpadů v souladu se zákony platnými v zemi, kde se nacházejí.



ZÁRUKA

Tato nabíječka baterií je vyrobena a testována podle norem aktuálně platných v Evropském společenství. Je na něj poskytována záruka 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené materiálovými nebo výrobními vadami jsou podle našeho uvážení opraveny obnovením nebo výměnou vadných dílů.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum vypršení jejich platnosti.

Na vady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nesprávným použitím, poškození způsobené úderem a/nebo pády se nevztahuje záruka. Kromě toho je záruka neplatná, pokud jsou provedeny změny, pokud je s baterií neoprávněně manipulováno, nebo pokud je baterie odeslána v rozeebraném stavu.

Škody způsobené osobám a/nebo věcem jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Na svou plnou odpovědnost prohlašujeme, že popsaný výrobek vyhovuje všem příslušným ustanovením následujících směrnic a jejich dodatků:

- Směrnice o nízkém napětí (L.V.D.) 2014/35 / EU;
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Ro.H.S.) 2011/65 / EU;

Technický soubor je k dispozici na:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIE

datum: 25/01/2022

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERIE PRODUS DE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentație scrisă inițial în limba ITALIANĂ.

ATENȚIE










IMPORTANT CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERIE. ÎN CAZ DE NERESPECTAREA REGULILOR DE SIGURANȚĂ ȘI A INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE, POT SĂ APARĂ VĂNIRI GRAVE.

Păstrați cu atenție instrucțiunile de siguranță și transmiteți-le personalului utilizatorului.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

- **Încărcătorul de baterie este destinat următoarelor utilizări:**
 - reincarca acumulatorul Beta 20V
- **Nu sunt permise următoarele operațiuni:**
 - este interzisă încărcarea altor baterii decât cele indicate.

SIGURANȚA POSTULUI DE LUCRU

-  Încărcătorul de baterii poate fi utilizat numai cu baterii reîncărcabile.
-  Nicio piesă metalică (pericol de scurtcircuit), altele decât cele ale bateriei corespunzătoare, nu trebuie să intre în slotul pentru acumulatorul încărcătorului.
-  Nu deschideți bateria sau încărcătorul și depozitați-le doar într-un loc uscat. Protejați-le de umiditate.
-  Nu încărcați bateriile deteriorate. Toate bateriile deteriorate trebuie înlocuite.
-  Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablul de alimentare, eventualele cabluri prelungitoare și ștecherul sunt intacte și fără deteriorare.
-  Piesele deteriorate trebuie verificate și reparate numai de personalul tehnic. Pentru astfel de intervenții puteți contacta centrul de reparații al Beta Utensili S.p.A.
-  Nu utilizați în medii care conțin atmosfere potențial explozive, deoarece se pot dezvolta scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

DATE TEHNICE

Intrare Frecvență Putere Ieșire	AC 100 V-240V 50/60 Hz 145 W 20 V; 4 A
--	---



LEGENDĂ
A. LED roșu
B. LED verde

MOD DE UTILIZARE

Încărcați bateriile Beta 20V

Conectați încărcătorul la rețea.

LED-ul roșu (A) se va aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul este conectat la rețea.

Introduceți bateria glisând-o de-a lungul șinelor încărcătorului cât de departe poate:



LED-ul verde (B) se aprinde pentru a indica că încărcarea a început.

În timpul încărcării:

- LED-ul roșu (A) și LED-ul verde (B) clipește constant: bateria se încarcă
- LED roșu constant (A) și LED verde constant (B): încărcarea bateriei este finalizată
- LED-ul roșu intermitent (A) și LED-ul verde intermitent (B): defecțiune în timpul încărcării. Verificați dacă bateria este introdusă corect, dacă înseamnă că bateria sau încărcătorul de baterie sunt defecte.
- LED-ul (A) intermitent roșu și LED-ul (B) stins: defecțiune în timpul încărcării. Temperatura ridicată.

ÎNTREȚINERE

Întreținerea, repararea și orice intervenție de calibrare trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de intervenții puteți contacta centrul de reparații al Beta Utensili S.P.A.

ELIMINAREA

Încărcătorul bateriei, accesoriile și ambalajul trebuie trimise la un centru de eliminare a deșeurilor, conform legilor în vigoare în țara în care vă aflați.



GARANȚIE

Acest încărcător de baterii este fabricat și testat conform standardelor în vigoare în prezent în Comunitatea Europeană. Este garantat pentru o perioadă de 12 luni pentru uz profesional sau 24 de luni pentru uz neprofesional.

Defecțiunile datorate defectelor de material sau de fabricație sunt reparate prin restaurarea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a acestora.

Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare, spargerile cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției. În plus, garanția este nulă atunci când se fac modificări, când bateria este manipulată sau când este trimisă la asistență dezasamblată.

Sunt excluse în mod expres daunele produse persoanelor și/sau lucrurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm sub întreaga noastră responsabilitate că produsul descris respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive și modificările acestora:

- Directiva de joasă tensiune (L.V.D.) 2014/35 / UE;
- Directiva de compatibilitate electromagnetică (E.M.C.) 2014/30 / UE;
- Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Ro.H.S.) 2011/65 / UE;

Dosarul tehnic este disponibil la:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data: 25/01/2022

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИЯ ПРОИЗВЕДЕНО ОТ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Документация, първоначално написана на ИТАЛИАНСКИ език.

ВНИМАНИЕ










ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ НАПЪЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИЯ. В СЛУЧАЙ НА НЕСПАЗВАНЕ НА ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ МОЖЕ ДА НАСТЪПИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Пазете внимателно инструкциите за безопасност и ги предайте на персонала на потребителя.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Зарядното устройство за батерии е предназначено за следната употреба:
 - презаредете батерия Beta 20V
- Следните операции не са разрешени:
 - Забранено е зареждането на батерии, различни от посочените.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА СТАНЦИЯ

-  Зарядното устройство може да се използва само с акумулаторни батерии.
-  Никакви метални части (опасност от късо съединение), различни от тези на съответната батерия, не трябва да влизат в слота за батерията на зарядното устройство.
-  Не отваряйте батерията или зарядното устройство и ги съхранявайте само на сухо място. Пазете ги от влага.
-  Не зареждайте повредени батерии. Всички повредени батерии трябва да се сменят.
-  Преди всяка употреба проверете дали захранващият кабел, всички удължителни кабели и щепселът са непокътнати и без повреди.
-  Повредените части трябва да се проверяват и ремонтират само от технически персонал. За такива интервенции можете да се обърнете към сервизния център на Beta Utensili S.p.A.
-  Не използвайте в среда, съдържаща потенциално експлозивна атмосфера, тъй като могат да се образуват искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вход	AC 100 V-240V
Честота	50/60 Hz
Мощност	145 W
Изход	20 V; 4 A



ЛЕГЕНДА

- A. Червен светодиод
- B. Зелен светодиод

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Заредете батериите Beta 20V

Свържете зарядното към електрическата мрежа.

Червеният светодиодиод (А) ще светне, за да покаже, че зарядното устройство е свързано към електрическата мрежа.

Поставете батерията, като я плъзнете по релсите на зарядното устройство докрай:



зеленият светодиодиод (В) светва, за да покаже, че зареждането е започнало.

Докакто се зарежда:

- Постоянно мигащи червен светодиодиод (А) и зелен светодиодиод (В): батерията се зарежда
- Постоянно червен светодиодиод (А) и постоянно зелен светодиодиод (В): зареждането на батерията е завършено
- Мигащ червен светодиодиод (А) и мигащ зелен светодиодиод (В): неизправност по време на зареждане. Проверете дали батерията е поставена правилно, ако е, това означава, че батерията или зарядното устройство са дефектни.
- LED (А) мига в червено и LED (В) е изключен: неизправност по време на зареждане. Висока температура.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката, ремонтът и всякакви интервенции по калибриране трябва да се извършват от специализиран персонал.

За подобни интервенции можете да се обърнете към ремонтния център на Beta Utensili S.P.A.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Зарядното устройство, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат изпратени в център за изхвърляне на отпадъци, съгласно действащите закони в страната, в която се намирате.



ГАРАНЦИЯ

Това зарядно устройство за батерии е произведено и тествано в съответствие със стандартите, които са в сила в момента в Европейската общност. Има гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Неизправности, дължащи се на материални или производствени дефекти, се поправят чрез възстановяване или замяна на дефектни части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния срок не променя срока на годност на същия.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба, счупвания, причинени от удари и/или падания, не подлежат на гаранция. В допълнение, гаранцията е невалидна, когато се правят промени, когато батерията е манипулирана или когато е изпратена на помощ разглобена.

Щети, причинени на лица и/или вещи от всякакъв вид и/или естество, преки и/или непреки, са изрично изключени.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Декларираме с пълна отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви и техните изменения:

- Директива за ниско напрежение (L.V.D.) 2014/35 / ЕС;
- Директива за електромагнитна съвместимост (E.M.C.) 2014/30 / ЕС;
- Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване (Ro.H.S.) 2011/65 / ЕС;

Техническият файл е достъпен на:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ИТАЛИЯ

Дата: 25/01/2022

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline:4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT

Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com